



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI



Karin Alexandra Salzmann

REKOLE[®]

Regolamento per il marchio di garanzia



© H+ Gli Ospedali Svizzeri
Direzione
Lorrainestrasse 4 A
3013 Berna



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Karin Alexandra Salzmann

REKOLE[®]

Regolamento per il marchio di garanzia

Indice

| | | |
|-----------|---|-----------|
| 1 | Oggetto | 7 |
| 2 | Condizioni relative all'utilizzo del marchio di garanzia | 7 |
| 3 | Utilizzo del marchio di garanzia | 7 |
| 4 | Sanzioni | 8 |
| 5 | Tasse | 8 |
| 6 | Controversie | 8 |
| 7 | Diritto applicabile | 8 |
| 8 | Foro competente | 8 |
| 9 | Allegato I: Svolgimento della certificazione | 9 |
| 10 | Allegato II: Svolgimento dell'accreditamento | 10 |

1 Oggetto

H+ Gli Ospedali Svizzeri (di seguito «H+») è detentrica del marchio di garanzia con il numero 606177 marchio di qualità REKOLE (fig.) (di seguito il «marchio di garanzia»).

Il marchio di garanzia è un marchio di certificazione per la corretta applicazione della contabilità analitica degli ospedali e per la conformità della contabilità di gestione con le direttive REKOLE®.

Il presente regolamento stabilisce a quali condizioni il marchio di garanzia può essere utilizzato.

2 Condizioni relative all'utilizzo del marchio di garanzia

Il marchio di garanzia può essere utilizzato da ospedali finanziati sia da enti pubblici che da enti privati, attivi negli ambiti

- + Somatica acuta
- + Riabilitazione
- + Psichiatria
- + Lungodegenza

(di seguito «utenti») che, sulla base delle direttive per la certificazione REKOLE® – Contabilità di gestione dell'ospedale (di seguito «direttive per la certificazione»), sono stati sottoposti con successo a un audit di certificazione da parte di un organismo di controllo accreditato da H+, e a cui è stato in seguito rilasciato da H+ il certificato, secondo quanto prescritto dalle direttive per la certificazione.

Durante gli audit di certificazione viene verificato l'adempimento dei requisiti per una corretta applicazione delle prescrizioni REKOLE®. Nell'ambito della procedura di certificazione per gli utenti vige un obbligo di collaborazione: essi sono tenuti a mettere a disposizione tutte le informazioni e i documenti necessari per la verifica dei requisiti.

Le direttive per la certificazione possono essere richieste ad H+. Lo svolgimento di una certificazione e di un accreditamento sono rappresentati graficamente negli allegati.

3 Utilizzo del marchio di garanzia

Il diritto di utilizzare il marchio di garanzia viene conferito quale diritto non esclusivo e non può essere trasferito, né in parte né integralmente, quale sottolicensing o a terzi. Il marchio di garanzia può essere utilizzato unicamente nella forma in cui è stato registrato quale marchio. Il marchio di garanzia può essere utilizzato nella comunicazione aziendale (carta da lettere, rapporti annuali, materiale pubblicitario, fatture, sito internet e altro) unicamente in combinazione con la ragione sociale dell'utente.

Il diritto di utilizzare il marchio di garanzia è limitato a un massimo di quattro anni e prima della scadenza di tale termine deve essere rinnovato mediante una ricertificazione, secondo quanto prescritto dalle direttive per la certificazione.

Il diritto all'utilizzo del marchio di garanzia si estingue inoltre, e il marchio di garanzia non può più essere utilizzato, se e quando

- + il periodo di validità del certificato è scaduto,
- + il certificato è stato revocato secondo le prescrizioni delle direttive per la certificazione, oppure
- + il diritto all'utilizzo del marchio di garanzia (cifra 4) è stato revocato.

4 Sanzioni

Se un utente viola il presente regolamento o le direttive per la certificazione, H+ può adottare le seguenti sanzioni:

- + richiamo con l'intimazione ad eliminare le lacune entro un termine ragionevole
- + revoca del diritto all'utilizzo del marchio di garanzia

5 Tasse

Per l'utilizzo del marchio di garanzia è dovuta una tassa di base come pure una tassa di registrazione. Le tasse sono disciplinate in un regolamento delle tasse. Gli utenti possono richiedere il regolamento delle tasse presso H+. Gli utenti saranno informati circa le modifiche del regolamento delle tasse al più tardi entro il terzo trimestre dell'anno precedente.

La tassa di base e la tassa di registrazione saranno dovute al momento della compilazione del certificato, e sono valide per 4 anni.

I costi per gli audit di certificazione saranno concordati tra l'organismo di controllo e gli utenti.

6 Controversie

In caso di divergenze di opinione relative al presente regolamento le parti cercheranno di giungere ad una soluzione consensuale. In caso di controversie tra un organismo di controllo e un utente, H+ funge da istanza di ricorso, impegnandosi a proporre una soluzione consensuale. All'occorrenza H+ può coinvolgere la Commissione di specialisti REK.

Qualora, secondo il parere di una delle parti, non dovesse essere possibile trovare una soluzione consensuale, si applica la cifra 8.

7 Diritto applicabile

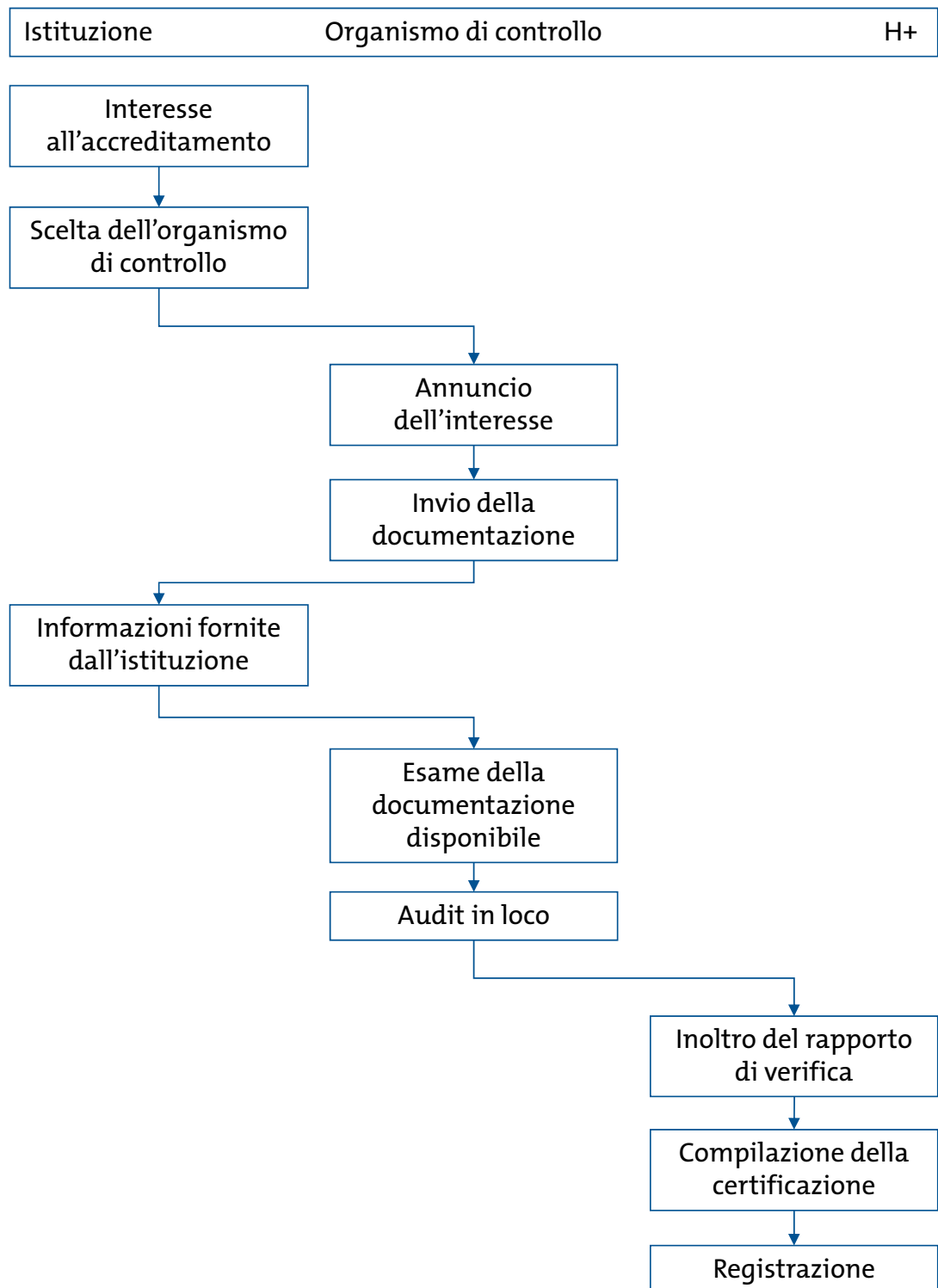
Il presente regolamento soggiace al diritto svizzero, ad esclusione di eventuali trattati o convenzioni internazionali.

8 Foro competente

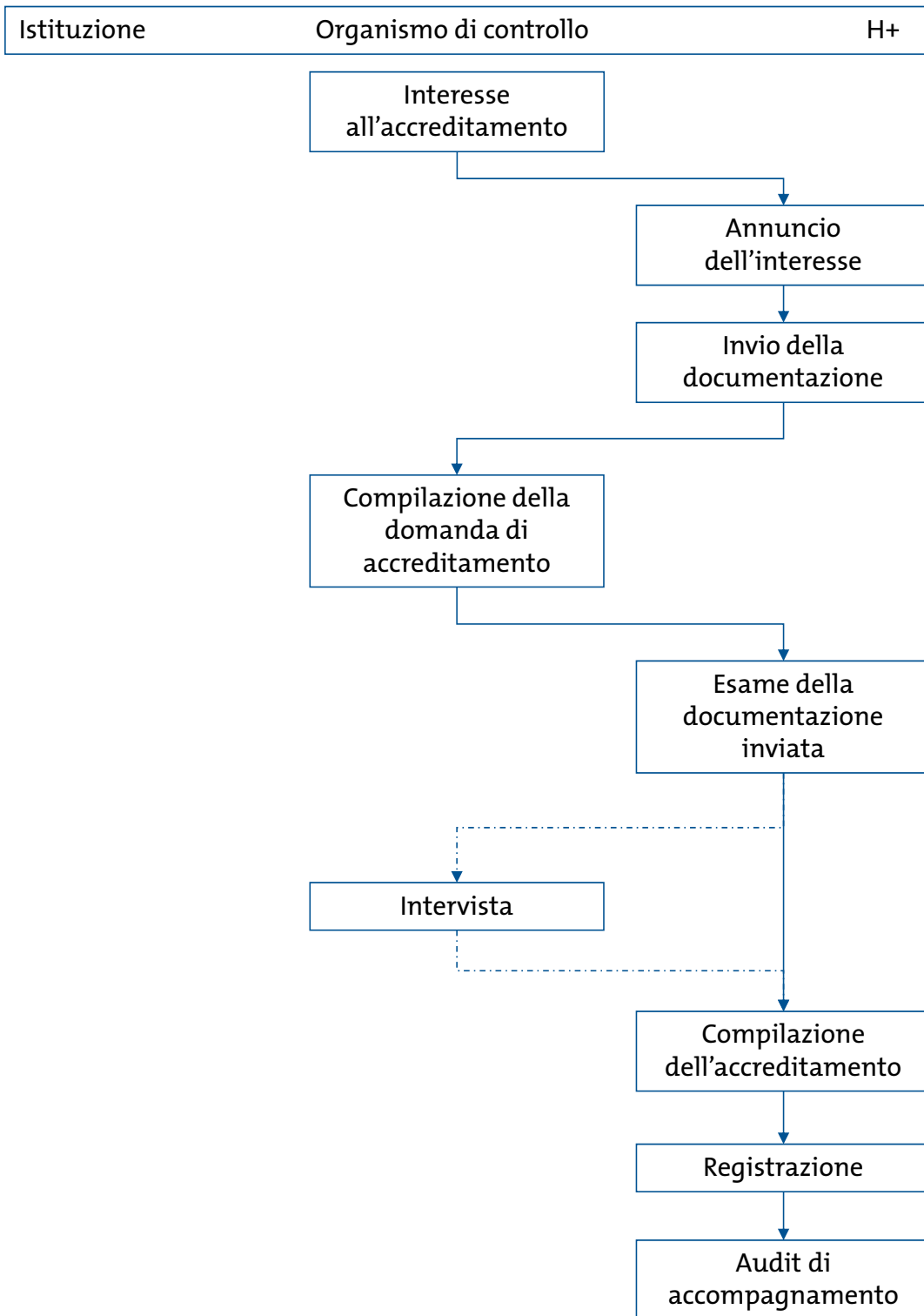
Sono competenti i tribunali svizzeri.

Se la traduzione italiana del regolamento concernente il marchio di garanzia dovesse differire dalla versione originale, fa stato la versione tedesca.

9 Allegato I: Svolgimento della certificazione



10 Allegato II: Svolgimento dell'accREDITAMENTO





DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

H+: Schweizer Spitäler, Kliniken und Pflegeinstitutionen
H+: Hôpitaux, cliniques et institutions de soins suisses
H+: Gli Ospedali, le cliniche e gli istituti di cura svizzeri

H+ Gli Ospedali Svizzeri

Direzione

Lorrainestrasse 4 A

3013 Berna

T 031 335 11 11

F 031 335 11 70

geschaeftsstelle@hplus.ch

www.hplus.ch